

VIVERE IN ITALIA. L'ITALIANO PER IL LAVORO E LA CITTADINANZA (LIVING IN ITALY. ITALIAN LANGUAGE FOR WORK AND THE CITIZENSHIP) – FOURTH EDITION 2014/2015

FUNDERS	Ministry of the Interior with European funds FEI (European fund for the integration of citizens from third world country nationals).
LEADER	Regione Lombardia (Family, Social solidarity and Volunteer Service Department).
WHEN	2014 - 2015
OBJECTIVE	Support the course of linguistic and social integration of newly arrived foreigners who have signed the Integration Agreement.
ACTIONS	Italian courses of various duration and levels in all the provinces of Lombardy from the very first pre A1 level to level A2.
COURSES	<ul style="list-style-type: none"> • Level pre A1 of 100 hours for those who have no knowledge of the Italian language and/or low or no education even in their mother tongue. • Level A1 of 100 hours. • Level A2 of 80 hours. • Intensive courses lasting 180 hours. • Shorter courses (from 40 to 60 hours) if users already have a basic knowledge of Italian.

INFORMATION ABOUT COURSE

- The courses include **welcome and orientation hours** to allow the teachers to get to know the attendees and to agree the type of course available locally most suited to the skills and needs of each person.
- Thanks to an agreement among the partner bodies, all A2 courses followed within the sphere of the Vivere in Italia (Living in Italy) project issue a certificate valid for the Integration Agreement.
- All courses issue an attendance certificate.
- Civic training topics will be studied in all courses.
- Some courses are aimed at workers and include preparation for work, balancing of skills and safety programs.
- In order to make it easier for mothers with small children to attend, some courses will offer a **babysitting service**.



WARNING!

Level A2 in the Italian language is required in order to obtain the CE long-term residence permit; for Integration Agreement at least level A2 in spoken Italian must be achieved within two years of signing the agreement.

IF YOU WANT TO FIND OUT MORE ABOUT IT

TELEPHONIC HELP LINE

The multi-lingual telephonic help line, operated by the Progetto Integrazione (Integration Project) cooperative, is a free service operative from Monday to Friday.

When you call **800 513 340** a multilingual cultural mediator answers providing information about:

- Italian language, preparation for work courses offered by the Progetto Vivere in Italia partners;
- Integration Agreement;
- A2 language test for long-term residence permit;
- procedures for recognising study qualifications obtained overseas;
- other useful information for those staying in Italy.

MONDAY	14.00-18.00 Italian English tagalog
TUESDAY	14.00-18.00 Italian, Urdu
WEDNESDAY	10.00-13.00 Italian, Arab and French
WEDNESDAY	14.00-18.00 Italian, Chinese
THURSDAY	14.00-18.00 Italian, Romanian (for citizens coming from Moldavia)
FRIDAY	14.00-18.00 Italian, Spanish

The service can also be contacted:

- by e-mail: **info@telefonomondo.it**
- fax: **02 67574334**

Information about the courses, useful addresses and teaching including self-teaching materials can be found on the project's web site www.vivereinitalia.eu.

REFERENCE PROVISIONS

Below you will find some useful information about the provisions in force regarding entry and residence permits.

DPR 28 JULY 2011: INTEGRATION AGREEMENT BETWEEN FOREIGNERS AND THE STATE

On the basis of the Decree in force since March 2012 all foreign citizens over 16 years of age who apply for a residence permit at the Sportello Unico (Desk) must enter into an **Integration Agreement** with the state.

The agreement is structured by credits, and commits the foreigner to attend a civic training course (currently 10 hours) within three months of his or her arrival and to acquire a basic knowledge of the Italian language (A2 spoken Italian level) within two years. The foreigner must also guarantee to fulfil the educational obligations for his or her underage children and must subscribe to the Charter of values for citizens and integration, agreeing to observe its principles.

At the beginning everyone is allocated 16 credits, but 30 credits must be achieved within 2 years in order to fulfil the agreement. Credits increase by acquiring specific types of knowledge (e.g. knowledge of the Italian language, of civic culture and civil life in Italy) and by carrying out specific activities (e.g. educational and professional training paths, the achievement of educational qualifications, registering in the national health service, voluntary services, etc.).

The agreement lasts for two years, but may be extended. Persons with serious diseases

or handicaps, victims of human trafficking, violence or serious exploitation are exonerated from the agreement (for them, the agreement is substituted by completion of the social protection path).



WARNING!

Any foreigner who, within three months of his or her arrival, fails to attend the free civic training courses may lose 15 credits

All assigned or cut credits are handled by a national civil registry to which any person interested in checking his or her own position (www.portaleimmigrazione.it) may apply.

DM 4 JUNE 2010: LONG-TERM CE RESIDENCE PERMIT

The CE long-term residence permit is a permit which has no time limit.

The application must be presented at post offices by filling in the appropriate forms. Municipality offices and Trade Union Offices can also provide further information and assistance. Persons may apply for a long-term Ce permit if:

- **they have a residence permit and have been living regularly in Italy for at least 5 years;**
- they have a minimum income of € 5.818,93 for the year 2014;
- if they live in an eligible dwelling (housing eligibility certificate issued by the Municipality or hygiene sanitary certificate issued by the **Azienda Sanitaria Locale** - Local Health Department);
- they can demonstrate that they have level A2 knowledge of the Italian language.
-



WARNING!

- Foreign citizens may also apply for this permit for their family members, following the same rules as those that apply for the reunion of families. In this case, however, a higher income is required (the minimum income increases by € 2.909,46 for every family member). They must live in an eligible dwelling, suited to the number of family members (the housing/hygiene sanitary eligibility certificate is issued by the Municipality of residency or by the Azienda Sanitaria Locale).
- Short-term residence permits or permits issued for study, professional training or on humanitarian, temporary protection or asylum grounds ARE NOT valid.
- The foreign citizens MUST NOT have been overseas for more than 6 consecutive months or for more than 10 months during the required five years of stable residence in Italy. Exceptions are for military obligations or serious and documented family or health problems.
- The permit IS NOT issued to foreigners considered to be a danger for public order and for public safety (negative requisite).

HOW TO DEMONSTRATE KNOWLEDGE OF THE ITALIAN LANGUAGE

On the basis of the decree of 4 June 2010 foreign citizens wishing to take the Italian language test (level A2) must:

- a. present an online application (<http://testitaliano.interno.it>);
- b. wait for the written reply from the prefecture, which must arrive within 60 days;
- c. receive the letter from the prefecture with the date, time and venue of the test;
- d. arrive punctually to take the Italian language test with a valid document with a photo and the letter of convocation.



WARNING!

- In the test application, indicate accurately your name and surname and your address complete with postal code. If you make a mistake there is a risk that the letter of convocation may not arrive and you will miss the examination.
- The tests are held at the CPIAs (Centro Provinciale per l'istruzione degli adulti - Permanent Local Adult Education Centres).
- For further information ask the nearest CPIA (list of addresses on page 51).

The following people do not have to do the test:

- People under 14 years of age;
- People with severe disabilities or handicaps, officially certified by the Azienda Sanitaria Locale;
- People with a certificate no lower than level A2 of the Quadro Comune Europeo (Joint European General Agreement). In order to be considered valid, certificates must have been issued by one of the nationally recognised certifying bodies (University for Foreigners of Siena, University of Perugia, University of Rome 3, Società Dante Alighieri) or by the Provincial Adult Education Centres (CPIA);
- People with a first or second level secondary education diploma obtained at a school or a CPIA belonging to the Italian education system;
- Students enrolled at an Italian state or non-state University or a legally recognised University; graduates studying for a doctorate or a university master's degree in Italy;
- university professors, journalists, translators and interpreters.